



第五十八届会议

议程项目 46

建立全球伙伴关系

安道尔、奥地利、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、匈牙利、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马耳他、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、图瓦卢、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国：决议草案

建议全球伙伴关系

大会，

回顾 2000年12月21日第55/215号决议和2001年12月11日第56/76号决议，

重申 联合国、特别是大会在全球化背景下促进伙伴关系的[中心]重要作用，

强调 联合国的政府间性质，

重申 决心在国家 and 全球各级同样建立一个有利于可持续发展和消除贫穷的环境，

回顾 《联合国千年宣言》¹ 制订的目标，特别是通过对私营部门、非政府组织和民间社会一般地提供更多机会，发展伙伴关系，以期使它们能够协助实现联合国的目标和方案，尤其是谋求发展和消灭贫穷，

又强调 私营部门、非政府组织和民间社会对执行在经济、社会及有关领域的联合国会议的结果所作的贡献的重要性，

¹ 见第55/2号决议。



回顾 各国政府在国家与国际决策方面的中心作用和责任，

强调 联合国与所有相关伙伴、特别是私营部门加强合作，有助于迎接全球化的挑战，以确保全球化成为有利于所有方面的积极力量，

强调 联合国与所有相关伙伴、尤其是私营部门的合作，应符合《联合国宪章》所载的宗旨和原则，并对实现千年宣言所载的各目标以及联合国各次主要会议和首脑会议的结果及其审查，尤其是在谋求发展和消灭贫穷方面，作出具体贡献，并且应以维持联合国的正直、公正和独立的方式进行，

强调 所有相关伙伴，尤其是私营部门，都可以用各种方式，尤其是通过提供财政资源、技术和管理专门知识，协助克服发展中国家在调集资助其可持续发展所需资源方面所面临的障碍，同时实现联合国的发展目标，以及支助预防、照顾和治疗艾滋病毒/艾滋病和其他疾病的方案，包括适当时降低药品价格，

鼓励 私营部门作为可靠和牢固的伙伴参与发展进程和考虑到其事业不仅对经济和金融，而且对发展、社会、人权、性别及环境的影响，并一般接受和执行良好公司公民原则，即根据国内法和条例，把社会价值和责任纳入以牟利为前提的行为和政策，

回顾 发展筹资问题国际会议² 欢迎为鼓励良好公司公民原则所作的一切努力和注意到联合国就促进全球伙伴关系提出的倡议，

注意到 可持续发展问题世界首脑会议，³ 为促进在国际一级有效执行《21 世纪议程》，⁴ 鼓励由所有相关利益攸关者采取的伙伴关系行动，以支持社发首脑会议的结果，

又注意到经济及社会理事会 2003 年 7 月 25 日第 2003/61 号决议⁵ 重申，按照可持续发展委员会在其第十一届会议上提出的建议，作为多方利益攸关者的自愿行动，可持续发展伙伴关系有助于履行《21 世纪议程》和《约翰内斯堡执行计划》，⁶

² 《发展筹资问题国际会议的报告，墨西哥蒙特雷，2002 年 3 月 18 日至 22 日》（联合国出版物，销售品编号 E.02.II.A.7）。

³ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，南非约翰内斯堡，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日》（联合国出版物，销售品编号 E.03.II.A.1 和更正），第一章，决议一，附件和决议 2，附件。

⁴ 《联合国环境与发展会议，里约热内卢，1992 年 6 月 3 日至 14 日》联合国出版物，销售品编号 E.93.I.8 和更正），第一卷：会议通过的各项决议，决议一，附件二。

⁵ 见《经济及社会理事会的正式记录，补编第 9 号》（E/2003/29）。

⁶ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，南非约翰内斯堡，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日》（联合国出版物，销售品编号 E.03.II.A.1）。

又注意到社会及社会理事会载在 2003 年 7 月 21 日 2003/15 号文件的决议也核可社会发展委员会第四十一届会议⁷ 所得出的结论，即在国际一级，应当鼓励最近提出的建立旨在促进社会发展自愿伙伴关系的倡议，

注意到联合国在伙伴关系方面的工作，例如秘书长所提出的全球契约倡议、联合国信息和通信技术工作队和联合国促进国际伙伴关系基金，并欢迎联合国各机构、非国家伙伴及会员国在外地一级建立多种伙伴关系，例如联合国促进农村发展公私联盟，

强调伙伴关系应着重取得具体成果，

1. **注意到**秘书长的报告；⁸

2. **强调**这种伙伴关系所遵循的原则和作法，应建立在《宪章》所载的联合国宗旨和原则的坚实基础上，并邀请联合国系统继续遵守伙伴关系的共同和有系统做法，不对伙伴关系协议施加不当的僵硬限制，包括遵守以下原则：共同目的、透明、不给予联合国任何伙伴不公平的利益、互利和互敬、问责、尊重联合国的方法、力求来自发达国家和发展中国家及经济转型国家的相关伙伴有均衡的代表，保持部门和地域平衡，并且一般地不损及联合国系统、特别是各机构的独立和中立性；

3. **鼓励**联合国相关组织和机构和请布雷顿森林机构及世界贸易组织继续探讨是否能够促进使用伙伴关系来更切实实现其目标和执行方案，特别是谋求发展和消灭贫穷，考虑到各组织和各机构的不同任务、运作方式和目的，以及相关非国家伙伴的特别作用；

4. **回顾**《约翰内斯堡执行计划》⁶ 指定可持续发展委员会作为讨论促进可持续发展的伙伴关系的协调中心，并在这个背景下重申在可持续发展问题世界首脑会议进程中伙伴关系的标准及准则和经济及社会理事会第 2003/61 号决议所规定的后续行动；

5. **强调**自愿伙伴关系有助于实现国际商定的发展目标，包括《千年宣言》1 所载的目标的重要性，并重申它们补充，不是取代各国政府为实现这些目标所作出的承诺；

6. **又强调**伙伴关系应符合国内法、国家发展战略及计划，以及各国就发展伙伴关系所定的优先秩序，并铭记各国政府所提供的有关指导；

7. **要求**联合国系统内所有参与伙伴关系的组织保证本组织的正值和独立，并在其定期报告，适当时，其网址及其他渠道列入关于伙伴关系的资料；

⁷ 见《经济及社会理事会的正式记录，补编第 6 号》(E/2003/26)。

⁸ A/58/227。

8. **强调**应以透明和负责的方式设计和发展伙伴关系；并在这方面，要求各伙伴提供和与各国政府、其他利益攸关者、联合国有关组织和机构及它们参与的其他国际组织，以适当方式，包括通过报告交换有关资料，特别注意各伙伴相互交换有关其实际经验的资料的重要性；

9. **请**秘书长继续促进伙伴关系的透明度和问责制；

10. 认识到建立成功的伙伴关系需要秘书处工作人员具有特定技能，并要求秘书长通过适当培训和分享最佳做法继续支持和进一步发展这种技能；

11. **回顾**其第 57/300 号决议的有关段落；

12. **请**秘书长就本决议的执行情况向大会第六十届会议提出报告。
